



ACUERDO COMPLEMENTARIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA CATARINA, PARA LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA

La Universidad Nacional de Asunción, Paraguay, en adelante UNA, representada por su Rector, el Prof. Ing. Agr. PEDRO GERARDO GONZÁLEZ y La Universidad Federal de Santa Catarina, Brasil, en adelante UFSC, representada por su Rector, Prof. LUCIO JOSÉ BOTELHO suscriben el presente Convenio de Cooperación y intercambio técnico, científico y cultural entre el Programa de Post Graduación en Servicio Social de la UFSC y la Carrera de Trabajo Social da UNA, conforme las siguientes clausulas y condiciones:

CLAUSULA PRIMERA: El objeto principal del Convenio es establecer una relación interinstitucional de cooperación mutua entre la UNA y la UFSC.

CLAUSULA SEGUNDA: Ambas instituciones se comprometen a otorgarle la necesaria prioridad al desarrollo de Proyectos de Investigación y Desarrollo Tecnológico en sus respectivos ámbitos de competencia.

CLAUSULA TERCERA: El intercambio de datos, experiencias e informaciones científicas se realizará de forma amplia y será un compromiso permanente entre la UNA y la UFSC.

CLAUSULA CUARTA: Las instituciones firmantes de este Convenio se comprometen a cooperar en las tareas de docencia, investigación, extensión universitaria y cultura que proporcionen el ambiente necesario para desarrollar, promocionar y exponer los avances

ACORDO COMPLEMENTAR DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA, PARA A COOPERAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA

A Universidad Nacional de Asunción, Paraguay, doravante denominada UNA, representada pelo seu Reitor, o Prof. Ing. Agr. PEDRO GERARDO GONZÁLEZ e a Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil, doravante denominada UFSC, representada pelo seu Reitor, Prof. LÚCIO JOSÉ BOTELHO subscrevem o presente Convênio de Cooperação e intercâmbio técnico, científico e cultural entre o Programa de Pós-Graduação em Serviço Social da UFSC e a Carreira de Trabalho Social da UNA, de acordo com as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA PRIMEIRA: O objeto principal do Convênio é estabelecer uma relação interinstitucional entre a UNA e a UFSC para cooperação mútua.

CLÁUSULA SEGUNDA: Ambas as instituições se comprometem a dar a prioridade necessária ao desenvolvimento de Projetos de Investigação e Desenvolvimento Tecnológico em seus respectivos âmbitos de competência.

CLÁUSULA TERCEIRA: O intercâmbio de informações, experiências e informações científicas se realizará de forma ampla e será um compromisso permanente entre a UNA e a UFSC.

CLÁUSULA QUARTA: As instituições que assinam este Convênio se comprometem a cooperar nas tarefas de docência, investigação, extensão universitária e cultura, que proporcionem o ambiente necessário para desenvolver, promover e expor os avanços

logrados en virtud de esta cooperación interinstitucional.

CLAUSULA QUINTA: Qualquer aspecto referente a las funciones, obligaciones y/o responsabilidades entre las partes, que no esté contemplado en este Convenio Interinstitucional, así como dudas de cualquier tipo o divergencias, serán definidos a través de actas complementarias.

CLAUSULA SEXTA: Este convenio no excluye la firma de acuerdos y convenios bilaterales y/o multilaterales entre las instituciones que forman parte del mismo y otros organismos públicos, privados, de la sociedad, nacionales o internacionales, para la realización de actividades similares y/o complementarias.

CLAUSULA SÉPTIMA: La ejecución de las acciones se realizará a través de acuerdos específicos o anexos suscritos y aprobados por escrito por los titulares o representantes de la UNA y la UFSC. Cada acuerdo específico designará a un representante titular y a un representante suplente, quienes oficiarán de nexo entre ambas instituciones para la planificación y la coordinación de las actividades a ser desarrolladas y que sean objetos de este Convenio.

CLAUSULA OCTAVA: Este Convenio tiene una duración de cinco (5) años, desde la fecha de su suscripción, transcurridos los cuales se considerará renovado automáticamente por ambas partes por un período equivalente. Este Convenio podrá ser anulado o modificado por causas justificadas o por mutuo acuerdo, mediante una comunicación escrita realizada por cualquiera de las partes, con una antelación de cuarenta días.

CLAUSULA NOVENA: Toda divergencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por vía de la negociación directa.

Asunción, 28 de febrero de 2006

Prof. Ing. Agr. PEDRO GERARDO GONZALEZ
Rector de la Universidad
Nacional de Asunción

alcançados em virtude desta cooperação interinstitucional.

CLÁUSULA QUINTA: Qualquer aspecto referente às funções, obrigações e/ou responsabilidades entre as partes, que não estejam contempladas neste Convênio Interinstitucional, assim como dúvidas de qualquer tipo ou divergências, serão definidas através de acordos complementares.

CLÁUSULA SEXTA: Este convênio não exclui a assinatura de acordos e convênios bilaterais e/ou multilaterais entre as instituições que formam parte do mesmo e outros organismos públicos, privados, da sociedade, nacionais ou internacionais, para a realização de atividades similares e/ou complementares.

CLÁUSULA SÉTIMA: A execução das ações se dará através de acordos específicos ou anexos subscritos e aprovados por escrito pelos titulares ou representantes da UNA e da UFSC. Cada acordo específico nomeará um representante titular e um representante suplente, os quais officiarão o vínculo entre ambas instituições para o planejamento e a coordenação das atividades a serem desenvolvidas e que sejam objeto deste Convênio.

CLÁUSULA OITAVA: Este Convênio tem uma duração de cinco (5) anos, a contar da data de sua assinatura, transcorridos os quais se considerará renovado automaticamente por ambas as partes por um período equivalente. Este Convênio poderá ser anulado ou modificado em razão de causas justificadas ou por mútuo acordo, mediante uma comunicação escrita realizada por qualquer das partes, com uma antecedência de quarenta dias.

CLÁUSULA NONA: Toda divergência que resulte da interpretação ou aplicação deste Convênio será resolvida pela via da negociação direta.

Florianópolis,

LÚCIO JOSÉ BOTELHO
Reitor da Universidade Federal
de Santa Catarina

